

La fiscalité France-Luxembourg décortiquée

L'association Citoyens de Distroff (CdD) organise une réunion d'information sur la fiscalité transfrontalière jeudi 21 mars à 20 h au centre culturel de Distroff.

L'objet de cette réunion sera d'expliquer le système fiscal luxembourgeois, d'aborder la convention contre les doubles impositions, d'informer sur les obligations déclaratives en France et au Luxembourg et d'informer sur tous les avantages fiscaux dont les frontaliers peuvent bénéficier dans les deux pays.

Divers documents reprenant les éléments clés seront à disposition à l'issue de la réunion et il sera possible de prendre rendez-vous, à titre privé, pour une étude fiscale personnalisée gratuite.



URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

Kédange-sur-Canner :

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

GUÉNANGE

Une journée pour l'eau du robinet

L'eau du robinet est-elle aussi bonne à boire que les eaux vendues dans le commerce ? La CLCV veut en convaincre le public, jeudi.

A l'occasion de la Journée mondiale de l'eau, la CLCV (consommation, logement et cadre de vie) de Guénange organise un bar à eau dans les locaux du centre social Louise-Michel le jeudi 21 mars de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Objectif : faire la promotion de l'eau du robinet. Les visiteurs seront invités à distinguer trois eaux différentes et à essayer de reconnaître celle du robinet lors d'une dégustation à l'aveugle.

De nombreux partenaires s'étant associés à la manifestation, le public pourra aussi découvrir, au travers d'expositions et de nombreux documents locaux, maquettes et ateliers, d'où vient notre eau du robinet, les différents traitements qu'elle reçoit tant avant la distribution qu'après, jusqu'à son rejet en rivière. De larges explications seront données sur le réseau local de distribution et de rejet.

Il y aura deux points forts lors de cette journée : deux exposés présentés par Marillys Macé, du Centre d'information sur l'eau de Paris ; à 10 h, *Les raisons de boire l'eau du robinet* et à 15 h 30, *La qualité de notre eau du robinet*.

Pour les responsables de la CLCV, tout citoyen et donc consommateur, a le devoir de s'informer et de savoir com-



Jeudi, au centre social Louise-Michel, on saura tout sur l'eau du robinet et sur ses qualités. Photo RL

ment est fixé le prix du mètre cube d'eau. Une façon aussi, précise le président Malicet « de revoir nos comportements environnementaux afin de préserver nos nappes phréatiques : décharges sauvages d'huiles, de solvants, limitation des traitements ».

Pour les personnes éventuellement intéressées, lors de cette journée, on pourra également s'inscrire pour une visite de la station de dépollution de Guénange, prévue le samedi 23 mars. Rendez-vous est d'ores et déjà pris : à 8 h 30 sur le parking de la station pour le début de la visite à 9 h.

VOLSTROFF

Un premier thé dansant "sans-souci"



Une photo souvenir pour les premiers sur la piste... Photo RL

Marcel Cossin, le nouveau président de l'association Les Sans-souci, varie les initiatives sans pour autant renier les bases, à savoir les rendez-vous chaque lundi après-midi, bien au contraire. Après les après-midi marche (mercredi) et pétanque (vendredi), un après-midi thé dansant relevait de la gageure. Eh bien pari, réussi. « Certes, il n'y avait qu'une cinquantaine de personnes dans cette belle salle Arc-en-ciel mise à disposition par la municipalité, mais ce n'est qu'un début... Mario et son orchestre ont

comblé les amoureux de danse comme le tango, la valse, la rumba, le rock, un couple de danseurs professionnels a même fait le déplacement. L'ambiance était festive... Je pense qu'on a répondu à une attente, un besoin d'un certain public qui ne sait plus où aller danser comme naguère... On a voulu faire plaisir d'abord ».

Du coup, l'association a décidé de remettre ça le 17 mai prochain, toujours avec une collation comprise dans la très modeste contribution des participants.

CULTURE

Les sculpteurs du Symposium sélectionnés

Le 6^e Symposium de sculpture de Buding aura lieu en août. Samedi, le jury a dû faire son choix parmi les 158 projets reçus. La thématique autour de l'homme et de la nature semble avoir inspiré les artistes du monde entier.

Matinée studieuse pour les vingt membres du jury du prochain Festival de la matière de l'Arc mosellan, qui aura lieu à Buding du 25 août au 1^{er} septembre.

Pendant deux mois, Sylvain Divo aux manettes pour la deuxième année consécutive, a reçu des dizaines de projets de sculpteurs du monde entier. Et samedi, le jury, constitué de maires, d'élus, de passionnés d'art et d'une journaliste du Républicain lorrain (en l'occurrence moi), a dû faire son choix, ne retenant chacun que vingt illustrations parmi les 158 en lice.

158 candidatures

« C'est incroyable, a estimé Sylvain Divo, directeur artistique. L'an dernier, nous n'avions eu que vingt-quatre candidatures. Cette fois, elles nous viennent de partout. Des Etats-Unis, d'Europe, de Chine, de Thaïlande, de Syrie... Je crois que notre site internet et notre page Facebook ont contribué à ce succès. »

Forcément, pas simple de faire son choix devant tant de jolies propositions, plus originales les unes que les autres.



Il aura fallu deux heures aux vingt membres du jury pour retenir les cinq sculpteurs qui participeront au prochain Symposium de Buding. Photo RL

Certaines abstraites, d'autres figuratives. Mais Sylvain Divo avait pensé à tout.

Les 158 projets ont été alignés sur des tables et des chaises, et grilles récapitulatives en main, les membres du jury ont laissé parler leur

cœur. « On n'est pas des spécialistes, ont admis certains, la technique, on n'y connaît pas grand-chose. Moi, j'ai choisi en fonction de mes goûts et de ce que j'aimerais voir dans ma commune. »

La thématique de ce 6^e sym-

posium de sculpture a inspiré les artistes. « Il est question de l'homme et de la nature, a souligné Sylvain Divo. Les artistes ont réalisé des maquettes, détaillant leur projet artistique, certains présentant deux voire trois concepts.

A Buding, ils auront six jours pour réaliser une œuvre dans de la pierre de Jaumont. »

Très vite, certains projets sont sortis du lot, obtenant les faveurs de nombreux jurys. En tête, l'artiste Yannick Robert, présent l'an dernier à Buding.

Cinq, plus trois

L'épouse de Sylvain Divo n'a pas chômé, recensant les votes sur un tableau et comptabilisant les voix. Et avec neuf et huit voix chacun, ce sont quatre hommes et une femme qui ont été retenus.

Le Français Yannick Robert, l'Américaine Dana O'Donnell, l'Italien Giovanni Carosi, l'Indien Chander Parkash et le Roumain Valeriu Ciumacu. Puis trois autres ont été désignés au cas où un des cinq artistes manquerait à l'appel le jour J.

Pour apprécier le travail grandeur nature de ces artistes, rendez-vous est donné au public au moulin de Buding dès le 25 août.

Sabrina FROHNHOFFER.

Renseignements : www.sculpture-buding.fr

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Les nouveaux rythmes scolaires font l'objet d'un premier débat

Une quarantaine de personnes se sont rassemblées dans la salle du conseil, en mairie de Rurange-lès-Thionville, pour assister à la première réunion débat portant sur les nouveaux rythmes scolaires. Dans l'assistance, des enseignants, des représentants de parents d'élèves, de parents et des responsables d'associations locales.

Le maire, Joël Gamard, a exposé les projets de la municipalité concernant cette modification des rythmes scolaires. Cela a donné suite à un débat, où un grand nombre d'invités ont pu s'exprimer.

Le maire a annoncé, comme le prévoit le décret et comme l'a décidé l'académie de Metz-Nancy, que la demi-journée de classe serait le mercredi matin. Une dérogation peut être possible le samedi mais seulement en cas de problème technique ou de force majeure, ce qui n'est pas le cas pour Rurange. Il a ensuite présenté les différents horaires journaliers des classes de maternelle et élémentaires.

Place au périscolaire ou organisation d'une activité sportive ou culturelle, des solutions ont été évoquées pour prendre en charge à la fin des cours les enfants que les parents ne peuvent pas récupérer. Plusieurs responsables d'associations sont décidés à proposer leurs services, qui seraient gratuits pendant un temps déterminé. Une enquête a été lancée auprès des parents.

La discussion a été plus vive au moment d'arrêter la date à laquelle sera appliqué ce décret. La municipalité envisage que cela se fasse à la rentrée de septembre 2013, pour des raisons budgétaires et étant donné qu'il y aura une aide de l'Etat. Certains parents ont dit préférer, comme le stipule le décret, que celui-ci se mette en place à la rentrée 2014, afin d'observer comment sera mise en place cette modification dans d'autres communes. Il faut tout de même penser qu'en avril 2014, il va y avoir des élections municipales, lesquel-



Enseignants, parents et responsables d'associations étaient présents à la première réunion sur les nouveaux rythmes scolaires, instaurés par le gouvernement. Photo RL

les peuvent perturber la mise en place de cette nouvelle carte scolaire, risquant même qu'elle soit mise en place à la va vite.

Avant de se prononcer défini-

tivement, la municipalité a distribué, auprès de chaque parent ayant un enfant scolarisé dans la commune, un questionnaire sur les nouveaux rythmes sco-

laire, questionnaire devant être retourné en mairie. Ce débat sur le décret n'est donc pas encore terminé à Rurange-lès-Thionville.

HOMBOURG-BUDANGE

L'école primaire est sauvée

Les nombreuses actions menées par Hélène Machura, au nom des parents d'élèves, et par le maire Claude Huttin, ont porté leurs fruits : l'école primaire d'Hombourg-Budange restera ouverte à la rentrée 2013-2014.

La nouvelle a été transmise à Mme Machura qui en a fait part : « M. Landragin, inspecteur de l'Education nationale m'a dit que nous n'étions pas menacés, m'a assuré que les trois postes seraient encore là à la rentrée et qu'il n'y aurait pas de globalisation mais que l'année prochaine, pour être tranquille, l'effectif de l'école primaire ne devrait pas être inférieur à vingt-sept enfants. Un courrier de la sous-préfecture au maire confirmerait qu'il n'y aura pas de problème pour la prochaine rentrée ».

L'effectif actuel est de trente-quatre et vingt en maternelle. Pour la prochaine rentrée, les effectifs prévisibles sont de trente-six pour le primaire et vingt en maternelle. « M. Landragin a précisé que c'était aux maires à s'entendre pour les années suivantes. Mais nous n'hésiterons pas à refaire toutes nos démarches pour sauver notre école primaire s'il le faut encore... » a ajouté Mme Machura.



La bonne nouvelle valait bien que l'on organise une petite fête destinée à tous ceux qui ont soutenu le combat. Photo RL

Une petite réunion pour fêter l'événement a eu lieu vendredi à la salle des associations en présence de plusieurs élus. En début d'assemblée Hélène Machura a tenu « à remercier particulièrement M. La Vaullée, maire de Guénange, qui nous a soutenus tout le long de notre combat ainsi que M. Huttin, le maire d'Hombourg-Budange, M. Werquin, le maire de Lut-

tange, M. Prati, l'adjoint au maire de Metzervisse et bien sûr les parents d'élèves qui sont présents ce soir ».

Remerciés également, le ministre de l'Education, Mme Grommerch, députée, MM. Weiten, et Masson, les maires d'Algrange, Guénange, Guénange, Thionville, Bousse, Rurange-lès-Thionville « et la

maire de Fixem, Mme Dutta Gupta qui tente une démarche similaire dans sa commune. » Remerciations aussi de leur soutien les entreprises, et les communes de Thionville, Rurange-lès-Thionville et Bousse « qui ont affiché un message de soutien sur leur panneau électronique ».

De fait l'opération escargot programmée n'avait plus lieu

d'être mais les travaux d'aménagement de l'école primaire se poursuivront avec le carrelage dans les escaliers qui seront réalisés gracieusement par la société Kro. L'argent restant des dons servira à acheter la matière première pour terminer le crépi sur le muret de l'école et pour la pose, par l'ouvrier communal, de nouvelles barrières vertes devant l'école.

à buding

NÉCROLOGIE

Mme Marianne Hourt



DISTROFF. — Nous apprenons le décès de Mme Marianne Hourt survenu le 18 mars à Thionville.

Née Koehler le 10 mai 1923 à Sulzbach (Allemagne), elle avait pris pour époux M. Auguste Hourt qu'elle eut la douleur de perdre le 25 juin 1990. De cette union est né un fils prénommé Arthur. Deux petites-filles, Alice et Valérie, ainsi que deux arrière-petits-fils, Loan et Lucas, sont venus agrandir le cercle familial.

Mme Marianne Hourt a longtemps demeuré à Distroff avant de se retirer en 2008 à la maison de retraite Les Épis d'or à Thionville.

La messe d'enterrement sera célébrée mercredi 20 mars, à 15 h, en l'église de Distroff.

Selon la volonté de la défunte, son corps, qui repose à la salle mortuaire de Distroff, sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

BUDING

Café-klatsch

Quelques aînés de la commune continuent de fréquenter le café-klatsch à Veckring.

Les nouveaux seront les bienvenus ce mardi 19 mars, à partir de 14h, en la salle polyvalente.

DISTROFF

Jogging des neurones

Un atelier Mémoire-gym-neuronale ou Jogging des neurones aura lieu ce mardi 19 mars de 9h30 à 11h30 au centre culturel.

Il est possible de rejoindre le groupe tout au long de l'année.

Renseignements auprès de Marie-Claire Fichet au 03 82 56 81 31 ou lors d'une séance d'essai.

INGLANGE

Café-klatsch

L'après-midi café-klatsch aura lieu dans la salle communale, mardi 19 mars, à partir de 14 h.

Nettoyage de l'église

Afin de préparer l'église paroissiale pour les fêtes pascales, les bénévoles sont invités à participer à son nettoyage, le jeudi 21 mars à partir de 15h.

Il est rappelé que la messe des Rameaux, dimanche 24 mars, sera célébrée à 10h30.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Assemblée générale du Crédit mutuel

Les clients mutualistes de la caisse du Crédit Mutuel de Kédange-sur-Canner et environs ont rendez-vous mercredi 20 mars, à 19h30, à l'Amphy de Yutz pour l'assemblée générale du Crédit mutuel.

METZERVISSE

Club de l'amitié

Les membres du Club de l'amitié se retrouveront ce mardi 19 mars à 12h au centre culturel pour le traditionnel repas de Pâques qui sera servi aux adhérents et leurs invités.



SERVICES

Loisirs

Distroff : bibliothèque, de 16h à 18h.

Luttange : bibliothèque municipale, impasse des Ecoles, de 19h45 à 21h15.